



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## ÖNKISZOLGÁLÓ VÍZFÜRDŐS MELEGENTARTÓK

TÍPUSVÁLASZTÉK: G 401, G 411



Olvassa el, és a készülék közelében őrizze meg jelen használati útmutatót.



Importőr: Vendi Hungária Kft.

Szervizbejelentés: a [www.vendi.hu](http://www.vendi.hu) weboldalon vagy a 74/510-054 106 telefonon.

## 1. A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSI TERÜLETE

A vízfürdős melegentartó egy olyan készülék, mely a felszolgálásra kész ételeket megfelelő, az ételféleségek vásárlónak történő kiadásához alkalmas hőmérsékleten tárolja. Az ételeket GN típusú edényzetben tárolják (az EN-631-1 normatíváknak megfelelően). Az edény egységét és annak mélységét általában a felhasználó egyénileg választja ki igényeitől függően.

## 2. MŰSZAKI LEÍRÁSOK

A vízfürdős melegentartó felső részén egy nyitott, osztott esetében, több hőszigetelt medence található. Az ételeket tartalmazó GN edények a medencébe helyezendők. A készülék Extra GN edény tartósínekkal van felszerelve, melyek lehetővé teszik egyéb, a GN 1/1 mérettől eltérő, de a méretrendszerbe illeszkedő edények behelyezését. A berendezés fém elemei korrózióálló, króm-nikkellezett acélból vannak betartva a következő osztályba sorolásokat:

OH18N9 – PN szabványok szerint  
1.4301 - DIN szabványok szerint  
A2 - ISO szabványok szerint  
304 - AISI szabványok szerint

### 2.1 Melegítési rendszer

A víz az a közeg, mely a hő átadására szolgál és a medence alsó részében van. A vizet egy, a medence aljzat alá felszerelt elektromos fűtő lap melegíti fel, a vezérlőpanel alatt elhelyezett kapcsolóval kapcsolható be és ki. A hőfokszabályozó fenntartja a kívánt hőmérsékletet.

### 2.2 Vízfeltöltő és leeresztő szerelvények

Speciális melegentartó típusok az alábbi módszerekkel tölthetők fel (lásd. 1-es tábla):

- manuálisan, egy vízzel teli edénnyel
- vízellátó hálózatról, egy golyós szeleppel ellátott ½"-os betöltő csővel.

A víz leeresztése a medencéből egy leeresztő tömlőn keresztül történik, melynek a csatornahálózatba vezető padló lefolyóhoz kell csatlakoznia.

**FIGYELMEZTETÉS! A vízellátó hálózatról ellátott vízfürdős egységek alkalmasak a 100 -350 (kPa) víznyomás tartományhoz.**

### 2.3 Elektromos vezeték hálózat

A vízfürdős melegentartó típusától függően (lásd. azok jelöléseit az 1-es táblán) a külső áramellátásnak egy ajánlott áramkorról kell jönnie – feszültség 230V, 50Hz vagy 3x400V, 50Hz, megfelelően földelt, PE kábellel. Lényeges, hogy megfelelő soros földelés legyen biztosítva beszereléskor a dugaszoló aljzat előtt.

A következő elemeket kell ellenőrizni a készülék hálózatra történő első csatlakoztatása előtt és minden alkalommal befejezett szervizelés vagy javítások után:

- a huzalozási hálózat megfelel-e a mellékelt kapcsolási rajznak (4. ábra)
- hálózati feszültség,
- a megszakító sértetlensége

**FIGYELMEZTETÉS! Az elektromos hálózat vezetékezését és ellenőrzését csak hivatásos villanyszerelő végezheti. Egy helytelenül huzalozott rendszer elektromos áramütést okozhat!**

### **3. BEÜZEMELÉS**

#### **3.1 Előkészítő művelet**

Amint elhelyezte a készüléket a végső helyére, távolítsa el a csomagolás minden darabját és a fém lemezt védő védőfóliát. A vízfürdős melegentartópult elemei gyárilag egy réteg védőanyaggal vannak beborítva, melynek eltávolításához használjon rozsdamentes acél felületekhez alkalmas mosó-, és tisztítószerket. Győződjön meg arról, hogy a fémlemez tisztításához használt textilanyag nem durva szövésű és apró szemcséjű szennyeződésektől mentes, melyek megkarcolhatják a felületeket.

#### **3.2 A készülék elhelyezése**

A berendezést száraz, vízszintes felületre helyezze egy jól szellőző és hatékony szellőző rendszerrel ellátott helyiségbe. A lábmagasság állításával lehet a készüléket pontosan szintbe állítani, ezáltal biztosítva stabilitását, valamint a karbantartási műveletek alatt a medencéből kifolyó víz helyes folyását.

#### **3.3 Előkészítés az üzembe helyezéshez**

A készülék készen áll a működésre, mihelyt a csatlakozó kábeldugót behelyeztük az előzőeknek megfelelően kiépített és ellenőrzött villamos hálózat dugaszoló aljzatába (a 2.3 pont szerint).

**VIGYÁZAT! A csatlakozó kábelt nem szabad feszesre húzni, mivel ez sérülést okozhat a kábel belsejében futó vezetékekben valamint a készüléken belüli kapcsolásoknál!**

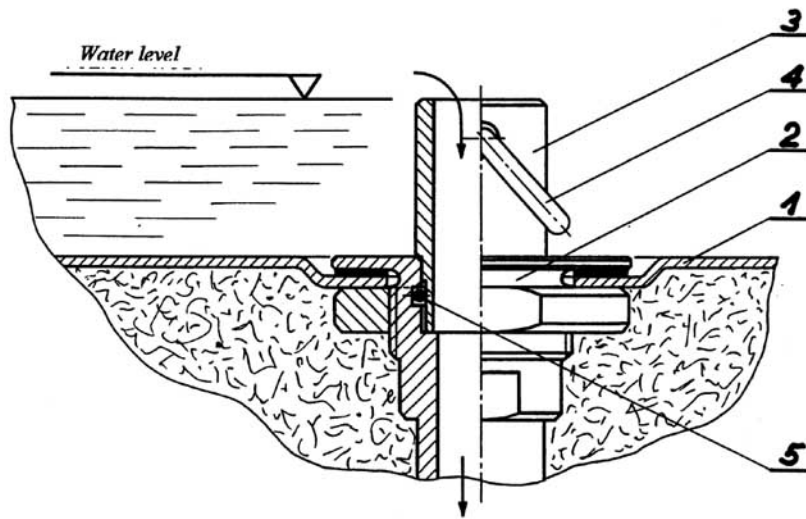
### **4. MŰKÖDÉS**

#### **4.1 Indítás**

Indításkor végezze el a következő műveleteket a megadott sorrendben:

- a) ellenőrizze, hogy a medencéből a vízleeresztő tömlő a csatornahálózatba vezető padló lefolyóhoz van-e csatlakoztatva,
- b) ellenőrizze, hogy van-e a medence aljára túlfolyócső felszerelve
- c) töltsen fel a medencét vízzel (az alul leírtak szerint)

**3. ábra:** Medence túlfolyás elvezetése



A vízfürdős melegentartó medencéjének alján (1-es rész) van egy túlfolyó váz (2-es rész), amelybe egy túlfolyócső megy az alsó részbe és egy tömítőgyűrűvel van ellátva (5-ös rész). A csőhöz egy fogantyú (rúd) van felszerelve. A vizet addig kell a medencébe tölteni, amíg az elkezd kifolyni a cső felső peremén keresztül a vízleeresztő tömlőbe.

**EMLÉKEZTETŐ! A túlfolyócső felső pereme jelöli a melegentartó berendezés működése közben a medencében szükséges vízszintet!**

- d) kapcsolja be a készüléket a fűtőlapp kapcsolóval (1. ábra 6-os rész), a piros jelző lámpa kigyullad (7-es rész),
- e) a hőszabályozó gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet (1-es ábra 5-ös rész)
- f) amint a készülék a kívánt hőmérsékletet eléri, tegye be az étellekkel megrakott GN edényeket a medencébe vagy töltsse fel a már elhelyezett tartókat.

#### **4.2 Működés közben elvégzendő műveletek**

Végezzen időszakosan ellenőrzéseket, és teljesen töltsse fel a medencét vízzel, amennyire lehetséges.

#### **4.3 Munka befejezését követő műveletek**

- kapcsolja ki a készüléket a fűtőlapp kapcsolóval
- állítsa a hőszabályozó gombot a „0” állásba
- hűtse le és tárolja a melegentartó pultba maradó termékeket
- tisztítsa meg és töröljön szárazra minden felületet.

#### **FIGYELMEZTETÉS!**

- 1. Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvben leírtakat a melegentartó berendezés első elindítását megelőzően.**
- 2. Az üzemelés kezdeti időszaka alatt ellenőrizze a következőket:**
  - a fűtő rendszer helyes működése
  - a hőszabályozó megfelelő működése

## **5. KARBANTARTÁS**

A felhasználó saját maga elvégezhet minden olyan műveletet, mely a melegentartó és részeinek tisztítását, ha mindezek elvégzése közben betartják a következő útmutatókat:

- áramtalanítsa a készüléket

- eressze le a vizet a medencéből, a túlfolyó csövet kiemelve a helyéből (3. ábra 3-as rész) a medence alján
- távolítsa el minden étel maradványt.
- ne használjon éles szerszámokat a felületen lévő szennyeződések eltávolítására.
- tisztításhoz használjon meleg vízben feloldott gyenge mosószert és puha, nem dörzsfelületű törlőket.
- használjon rozsdamentes felületre alkalmas szerszámot a felületi bevonat megóvása érdekében.
- a vízmedence falára felhalmozódott vízkő lerakódásokat megfelelő vízkőoldóval lehet eltávolítani.

Minden mosási művelet és a berendezés karbantartásának elvégzését követően:

- ellenőrizze, hogy a melegentartó alapelemei teljesen szárazak-e,
- helyezze vissza a túlfolyócsövet a helyére a medence aljára,
- töltsen fel újra vízzel a tankot a túlfolyócső felső peremszintjéig.

**VIGYÁZAT! Ne tisztítsa a készüléket részben vagy teljesen vízbe mártva, vagy szabadon folyó vízszugárral vagy nyomás alatt!**

## 6. A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

A vízfürdős melegentartó egy elektromos-üzemelésű melegítő készülék, mely az áramütés vagy az égések kockázata miatt különösen elővigyázatos és szakképzett kezelést igényel valamint az egészségi és munkavédelmi előírások, szabályzatok pontos betartását.

Ezért a következő szabályokat kell betartani:

- A készüléket csak a kijelölt célokra lehet használni.
- A kezelőszemélyzetet és a szerviz személyzetet teljes körű információval kell ellátni a készülék helyes és biztonságos használatának alapelveiről.
- A berendezést csak a megfelelően beüzemelt és ellenőrzött, hatékony áramütés elleni védelemmel felszerelt elektromos áram-ellátó hálózathoz lehet csatlakoztatni
- Csak szakképzett villanyszerelő végezheti a vezetékállományal kapcsolatos munkákat, mint például a beszerelés, a javítások és átvizsgálások.
- Az áramütés ( földelés, megszakítók) elleni védelem hatékonyságát legalább évente kell ellenőrizni.
- Javítások, takarítás és karbantartás CSAK ÉS KIZÁRÓLAG a készülék áramtalanítása után végezhető
- A felhasználónak úgy kell elhelyeznie a készüléket, hogy a csatlakozódugó csatlakozási pontja könnyen elérhető legyen
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, akkor egy ugyanolyan hálózati kábellel kell kicserélni.
- Használjon védőkesztyűt a készülék működtetése közben és különösen, mikor a forró részeket kezeli.
- Nem szabad a készülék működése közben vizet hozzáadni vagy elvenni.
- Ha egy csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy ugyanolyan típusú kábelre.

**FIGYELMEZTETÉS! A vízfürdős melegentartót a fűtőtálcában lévő vízszint előzetes ellenőrzése nélkül nem lehet bekapcsolni!**

## 7. VÉSZHELYZET ESETÉN TEENDŐ INTÉZKEDÉSEK

Bármilyen rendellenesség esetén, amely a készülék működését illetően bekövetkezik (zajok, kopogás, szikrázás, áramszünet, eredménytelen működés, stb. ), az alábbiak szerint járjon el:

- a készüléket azonnal áramtalanítsa
- bármilyen benne tárolt terméket ki kell venni
- egy hivatásos szakember segítségét kell kérni a hiba okának megállapításához, és neki kell elvégeznie minden szükséges javítást.

## 8. SZÁLLÍTÁS

A készüléket csak az üzemben lévő helyzetében lehet szállítani lefedett szállítóeszközön. A gyártó teljesen összeállítva, minősítő adattáblával felszerelve szállítja a készüléket, valamint információs/figyelmeztető feliratokkal, címkékkel látja el.

A szállítás során a berendezést megfelelően kell csomagolni, hogy elkerüljük az üvegpnelek és a kiálló elemek sérülését, és úgy kell rögzíteni, hogy ne tudjon elmozdulni.

## 9. TARTOZÉKOK

- kezelési utasítások
- garancia tanúsítvány
- tartósínek a GN edények alá

## 10. ALKATRÉSZ LISTA

1. Hőszabályozó RD-1
2. Hőszabályozó gomb
3. Fűtőtest -800 W
4. Felső infravörös világító test– 700 W
5. Fűtőlap kapcsoló
6. Hajlított felső panel
7. Állítható láb

A gyártó fenntartja a jogot a technika fejlődésének köszönhetően a termék fejlesztését célzó változásokra. Ezek a változások nem olvashatók a kezelési utasításokban, bár az egyes típusoknál leírt lényeges tulajdonságok megmaradnak.

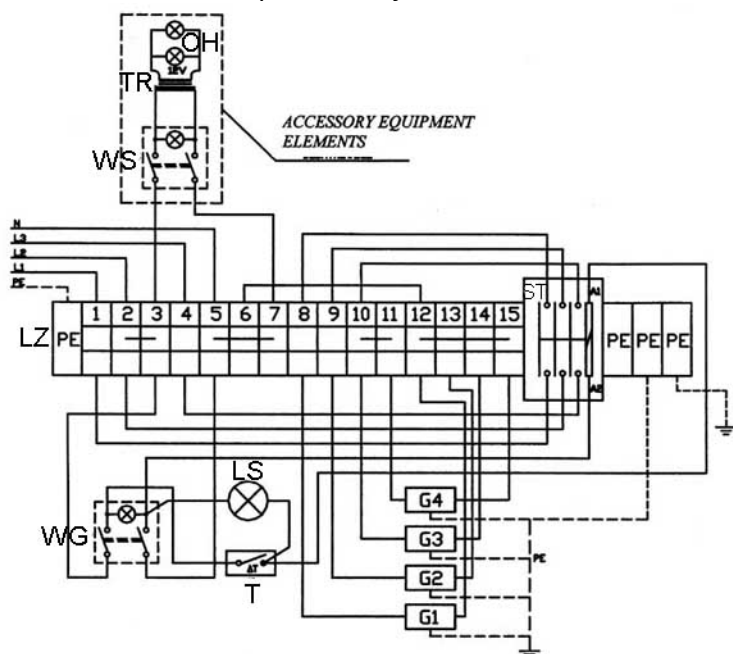
### **Garancia:**

A vásárlás napjától számított 1 évig érvényes a garancia a berendezésre, a társaságunk által a garanciafüzetben és a weboldalunkon található üzleti feltételekben meghatározott garanciális feltételek betartása mellett.

### **Ártalmatlanítás:**

Élettartama végén, a készüléket az akkor hatályos előírásoknak és irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa. A csomagoló anyagokat, mint műanyag, fa és papír, a megfelelő konténerbe helyezze!

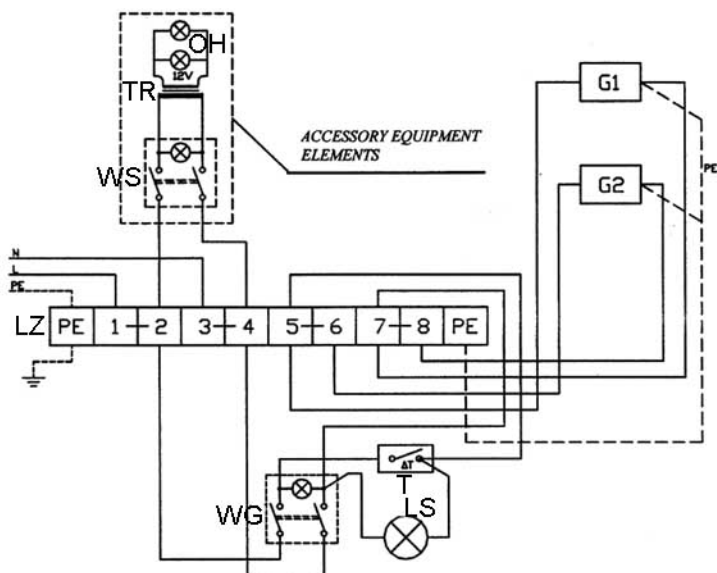
4. **ábra:** Villamos kapcsolási rajz



WG – Fűtőlap kapcsoló  
 WS – Világítás kapcsoló  
 TR – Transzformátor 230/12V 50Hz  
 T – Hőszabályozó RD1  
 ST – Csatlakozó-blokk

G1, G2, G3, G4 – FŰTŐTESTEK  
 LZ – Záróblokk (gyűjtősín)  
 OH – Halogén lámpatest  
 LS – Fűtőtest üzemelését jelző lámpa

5. **ábra:** Villamos kapcsolási rajz



Kapcsolási rajz magyarázó:

WG – Fűtőlap kapcsoló	LS – Fűtőtest üzemelését jelző lámpa
WS – Világítás kapcsoló	G1, G2 – Fűtőtestek
TR – Transzformátor 230/12V 50Hz	LZ – Záróblokk (gyűjtősín)
T – Hőszabályozó RD1	OH – Halogén lámpatest